



المعهد البابوي للدراسات
العربية و الإسلامية

*Pontificio Istituto di Studi
Arabi e d'Islamistica*

Viale di Trastevere 89 - 00153 Roma www.pisai.it





La storia

التاريخ

- ◆ **1926** Fondazione dell'*Institut des Belles Lettres Arabes* a opera dei Missionari d'Africa a Tunisi
- ◆ **1960** Trasformazione in Pontificio Istituto di Studi Orientali
- ◆ **1964** Trasferimento a Roma, in Piazza S. Apollinare e trasformazione in Pontificio Istituto di Studi Arabi
- ◆ **1980** Trasformazione in Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica, PISAI
- ◆ **1988** Statuto approvato dalla Congregazione per l'Educazione Cattolica



La storia

التاريخ

- ◆ **1990** Trasferimento in Viale di Trastevere 89, sede attuale, di proprietà dell'APSA
- ◆ **1997** Inizio collaborazione con *Dar Comboni for Arabic Studies*, centro di studi con sede al Cairo
- ◆ **2008** Nuovo statuto approvato dalla Congregazione per l'Educazione Cattolica
- ◆ **2009** Sostegno definitivo dell'APSA per interessamento diretto di S.S. il Papa Benedetto XVI



Il PISAI nella Chiesa

المعهد في الكنيسة

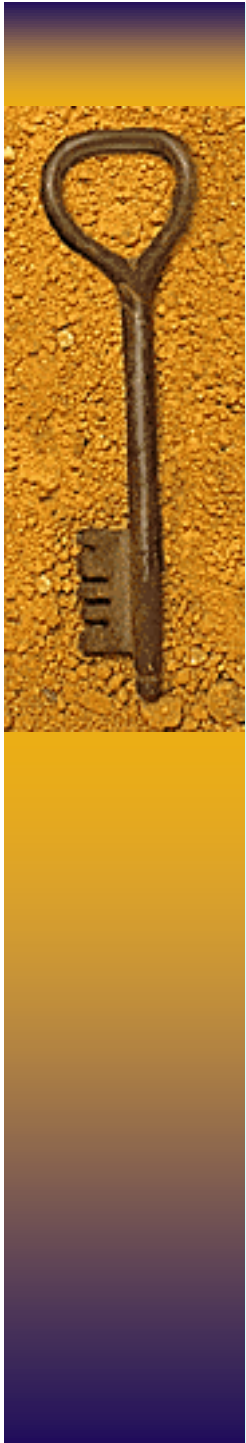
- ◆ Il PISAI è un'istituzione unica e originale che ricopre all'interno della Chiesa un ruolo importantissimo nella formazione della propria fede e nella conoscenza della fede dell'altro
- ◆ Strumento unico al servizio del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso (PCDI)



Il PISAI nella Chiesa

المعهد في الكنيسة

- ◆ Il Santo Padre ha riconosciuto in più occasioni l'importanza del ruolo svolto dal PISAI, interessandosene in prima persona
- ◆ Il PISAI partecipa a Forum, seminari e incontri fra cattolici e musulmani, di rilevanza internazionale







I nostri obiettivi

- ◆ *Formazione*
- ◆ *Ricerca*
- ◆ *Pubblicazioni*
- ◆ *Dialogo*



الاهداف





Formazione

التنشئة

- ◆ Il PISAI si pone come obiettivo una formazione seria e approfondita attraverso la conoscenza oggettiva delle scienze islamiche
- ◆ Lo studio della lingua araba è considerato la “via regale” per il raggiungimento di tale obiettivo
- ◆ I professori: 22 di 13 diverse nazionalità, religiosi e laici altamente qualificati, 8 provenienti da diversi paesi arabi



Formazione

- ◆ Gli studenti: fino a oggi 1369, gran parte dei quali impegnati nel campo del dialogo interreligioso, nell'insegnamento, in organizzazioni varie
- ◆ Iscritti 2008-2009: 52 di 20 diverse nazionalità, 9 dottorandi, fra cui alcuni musulmani





Programma

برنامج الدراسات

- ◆ **I anno:** in Egitto, al Cairo, presso *Dar Comboni for Arabic Studies*, gestito dai Missionari Comboniani del Cuore di Gesù
- ◆ **II anno:**
- ◆ Lingua araba: 20 ore settimanali (30 settimane accademiche)
- ◆ Islamistica: 4 ore settimanali, lezioni in inglese o francese, 10 materie fondamentali (Corano, tradizione, filosofia, letteratura, storia, teologia, diritto, mistica, sciismo, metodologia di ricerca)
- ◆ Dialogo interreligioso: 2 ore settimanali di preparazione alle relazioni islamocristiane



Programma

برنامج الدراسات

- ◆ **III anno:** Islamistica: 11 ore settimanali, in lingua araba, su testi fondamentali delle varie scienze islamiche
- ◆ **Fine corso:** Tesina di licenza come esercizio di ricerca scientifica
- ◆ **Dottorato:** attualmente il PISAI ha 9 dottorandi di 6 diverse nazionalità. Durata triennale
- ◆ Ogni mercoledì: preghiera comunitaria per studenti, professori, staff e altri, generalmente in lingua araba





Tasse di iscrizione

- ◆ Programma annuale full-time Euro 2.700
- ◆ Lingua e cultura araba Euro 1.500
- ◆ Lingua o cultura araba Euro 1.000
- ◆ Dottorato di ricerca Euro 800 (ogni anno)
- ◆ Consultazione biblioteca:
 - a. studenti esterni: da Euro 5 (settimanale) a Euro 60 (annuale)
 - b. professori e ricercatori – da Euro 8 a Euro 130



Ricerca

البحث

- ◆ Capacità e impegno nella ricerca: requisito fondamentale richiesto a tutti gli studenti iscritti
- ◆ Tesine di licenza prodotte finora: 225
- ◆ Autori arabo-islamici studiati e tradotti: 93
- ◆ Materiale di ricerca consultabile da tutti i frequentatori, per un contributo solido e serio al mondo del dialogo e non solo





Ricerca

البحث

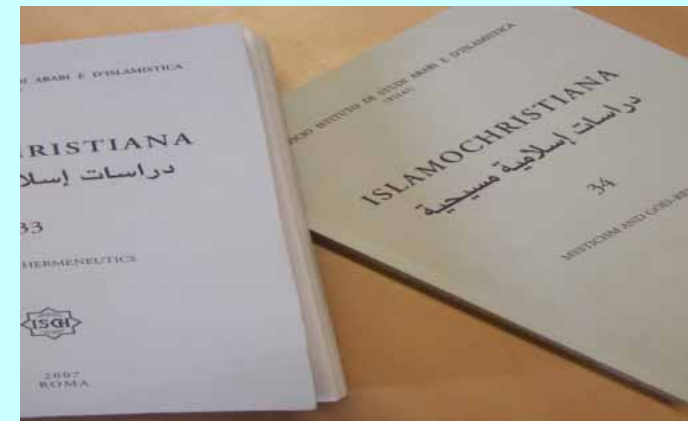
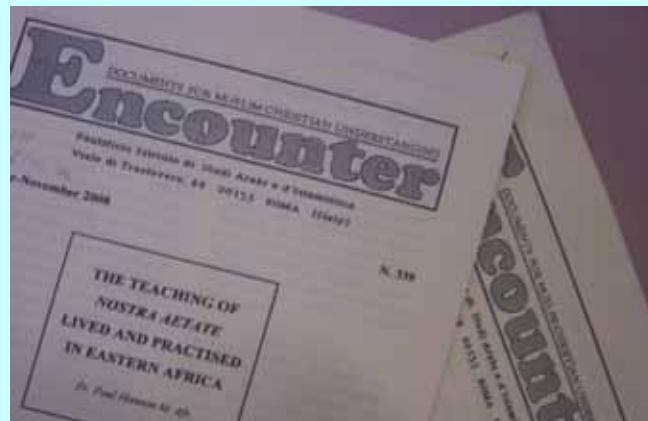
- ◆ Biblioteca: altamente specializzata, è il cuore dell'Istituto
 - a. Volumi: 32000
 - b. Riviste: 450
 - c. Manoscritti: 60
 - d. Edizioni rare: 250
- ◆ Sala consultazione: aperta ogni giorno, dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 17.00. A disposizione: riviste, dizionari, grammatiche, enciclopedie, strumenti di ricerca
- ◆ Catalogo: consultabile on-line all'indirizzo www.pisai.it



Pubblcazioni

المنشورات

- ◆ Le nostre pubblicazioni raggiungono tutte le istituzioni accademiche impegnate nel dialogo interreligioso e nella conoscenza della cultura arabo-musulmana, in quattro continenti:
- ◆ 1. *Islamochristiana*, fondata nel 1975, annuale, al servizio del dialogo, 500 abbonati
- ◆ 2. *Encounter*, fondata nel 1974, 10 uscite annuali, al servizio del dialogo, 250 abbonati

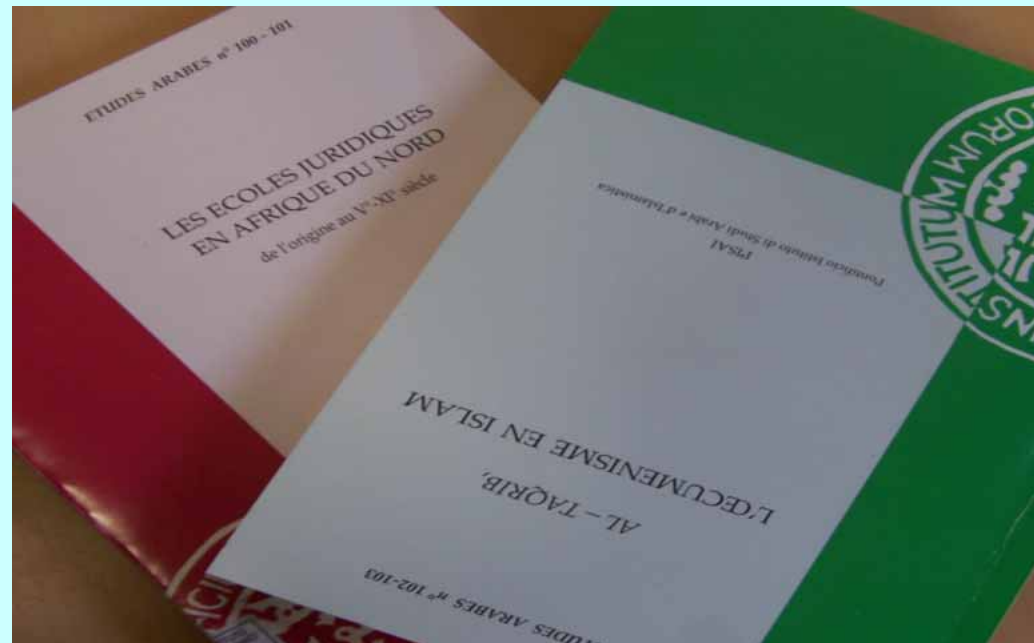




Publicazioni

المنشورات

- ◆ 3. *Etudes Arabes*, fondata nel 1962, annuale, conoscenza della cultura arabo-musulmana, 150 abbonati
- ◆ 4. *Studi Arabo-Islamici del PISAI*, collana di 18 titoli di ricerca orientalistica

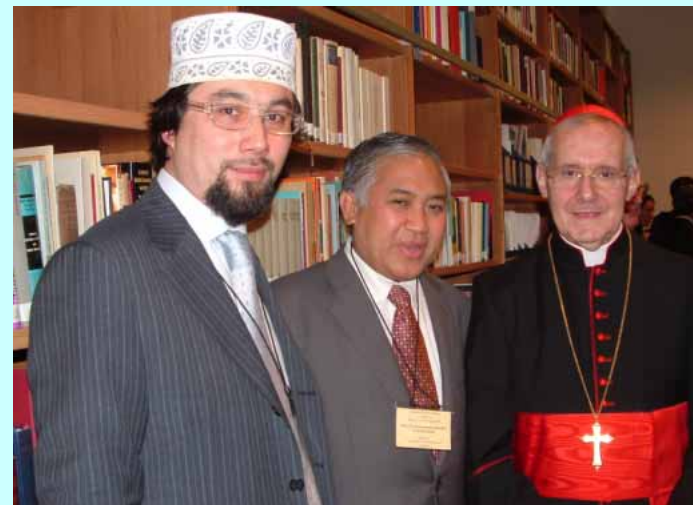




Dialogo

الحوار

- ◆ Il PISAI è da sempre impegnato a fornire uno strumento di sostegno alla Chiesa attraverso la collaborazione con il Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso (PCDI), partecipando a Forum e seminari fra cattolici e musulmani
- ◆ Frequenti incontri con personalità accademiche e istituzionali, membri del corpo diplomatico presso la Santa Sede, forniscono al PISAI un'occasione unica di scambio interculturale





Eventi

النشاطات

- ◆ Il PISAI organizza ogni anno un ciclo di conferenze, con cadenza mensile, tenute da professori e personalità, laici e religiosi, provenienti dal mondo accademico sia cristiano che musulmano, aperte al dibattito con il pubblico, per un momento di riflessione comune
- ◆ Annuale visita alla Moschea di Roma con tutti gli studenti accompagnati dal Preside
- ◆ Inaugurazione dell'Anno Accademico con presentazione dei corsi, dei professori, dello staff



PISAI

CONFERENZE

2009

Sponsored by

The Lynde and Harry Bradley Foundation

Giovedì 29 gennaio 2009, ore 17:00

L'articulation entre foi et raison en Islam

Prof. Michel Younès

Université Catholique, Lyon

La conferenza sarà tenuta in lingua francese

Mercoledì 18 febbraio 2009, ore 17:00

Dialogue and Truth-Claims in Christianity and Islam

Prof. Christian W. Troll S.J.

St. Georgen Postgraduate School of Philosophy and
Theology, Frankfurt/M.

La conferenza sarà tenuta in lingua inglese

Giovedì 19 marzo 2009, ore 17.00

*La letteratura araba musulmana: questioni e prospettive
della ricerca*

Prof. Roberto Tottoli

Università Orientale, Napoli

La conferenza sarà tenuta in lingua italiana

Giovedì 23 aprile 2009, ore 17.00

*Studiare la tradizione per capire il presente. Prospettive
per un dialogo*

Prof. Michel Lagarde

PISAI, Roma

La conferenza sarà tenuta in lingua italiana

Venerdì 22 maggio, ore 18.00

Conferenza Bradley 2009

Islam and the Secular State: The Way Forward

Prof. Abdullahi Ahmed an-Na'im

Emory University School of Law, Atlanta (USA)

La conferenza sarà tenuta in lingua inglese





Proposte

الاقتراحات

- ◆ **Sostegno patrimoniale:** donazione annua per creazione fondo patrimoniale, a sostegno dell'Istituto, per affiancare il prezioso contributo personale di S.S. il Papa Benedetto XVI e il generoso contributo della Società dei Missionari d'Africa
- ◆ **Investimento in beni strumentali:** presa in carico diretta di qualche sezione fra cui la biblioteca, il laboratorio linguistico, il sito web e gli strumenti elettronici, promozione e pubblicità, attività culturali, altro



Conclusioni

الخواتم

- ◆ Il PISAI è un'opera di chiesa, unica nel suo genere, che mira allo studio dell'Islam dal suo interno e a una formazione completa a partire dallo studio della lingua araba
- ◆ L'obiettivo principale è conoscere l'altro come egli è, nella pienezza della sua differenza e nel rispetto della sua alterità





Conclusioni

- ◆ Grazie a questo approccio il PISAI riceve continui apprezzamenti, anche da istituzioni del mondo musulmano

الخواتم





- ◆ “La Santa Sede, da parte sua, cerca di portare avanti il dialogo interreligioso, attraverso il Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso, il **Pontificio Istituto di Studi Arabi e d’Islamistica**, e varie Università Pontificie.” (Parole del Santo Padre durante il recente viaggio negli USA, OR, 19 aprile 2008, p. 10)

